

# Зміст

## ПОЕТИКА ЛІТЕРАТУР СВІТУ

*Бистрова Олена*

ГЕНОЛОГІЧНІ ТА ЗМІСТОВІ ТРАНСФОРМАЦІЇ КАЗКИ  
В ЛІТЕРАТУРНИХ АДАПТАЦІЯХ ТА ПЕРЕКЛАДАХ  
АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ ..... 9

*Варданян Марина*

ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ДІЯЛЬНІСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАС-  
ПОРИ ХХ СТОЛІТТЯ: НАПРЯМИ ТА ЗДОБУТКИ ..... 16

*Галич Олександр*

СПЕЦИФІКА ВІДТВОРЕННЯ ЗОВНІШНОСТІ ТА  
ВНУТРІШНЬОГО СВІТУ РЕАЛЬНОЇ ОСОБИ В СПОГАДАХ  
С. ЄФРЕМОВА ..... 27

*Журба Світлана*

РЕІНТЕРПРЕТАЦІЯ ІСТОРІЇ У РОМАНАХ ВОЛОДИМИРА  
ЛИСА ..... 37

*Кавун Лідія*

МОДУСИ ХУДОЖНОСТІ ПОЕЗІЇ МИХАЙЛА ДРАЙ-ХМАРИ 48

*Коваленко Катерина*

ГІПЕРРЕАЛЬНІСТЬ ПОСТМОДЕРНОГО НАРАТИВУ В  
РОМАНІ «ПЕРВЕРЗІЯ» ЮРІЯ АНДРУХОВИЧА ..... 56

*Підопригора Світлана*

АРТБУК «МОРОКИ» О. МИХЕДА: СПЕЦИФІКА СИНТЕЗУ  
ВЕРБАЛЬНОГО ТА ВІЗУАЛЬНОГО ОБРАЗІВ ..... 65

*Смаровоз Ірина*

ПОВСЯКДЕННЯ У ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧОМУ ДИСКУРСІ  
ОСТАННІХ ДЕСЯТИЛІТЬ ..... 74

*Черниш Анна*

ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНІСТЬ РОМАНУ С. ПРОЦЮКА  
«ТОТЕМ» ..... 83

## МЕНТАЛЬНІСТЬ ЛІТЕРАТУР СВІТУ

### *Анісімова Ніна*

ХУДОЖНЯ ТРАНСФОРМАЦІЯ ГЕРМЕНЕВТИЧНИХ  
КОНЦЕПЦІЙ МАРТИНА ГАЙДЕГГЕРА У ЛІРИЦІ ІГОРЯ  
РИМАРУКА..... 97

### *Каневская Ольга*

СПОСОБИ ВИРАЖЕННЯ ОЦЕНКИ В АКСІОЛОГІЧЕСКОЇ  
КАРТИНЕ МИРА БОРИСА ПИЛЬНЯКА..... 110

### *Ковнік Світлана*

СПЕЦИФІКА ПЕРЕКЛАДУ НАСТРІЄВИХ ДОМІНАНТ  
НОВЕЛИ БОЛЕСЛАВА ПРУСА «КАМІЗЕЛЬКА» ..... 121

### *Коломієць Наталія*

РЕГІОНАЛЬНІ МАРКЕРИ СУЧАСНОЇ ДИТЯЧОЇ  
ЛІТЕРАТУРИ КРИВОРІЖЖЯ..... 129

### *Мохначева Ольга*

КЛЮЧЕВІ ПРИЕМИ СОЗДАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ  
РЕАЛЬНОСТІ В ЕКОЛОГІЧЕСКОМ РОМАНЕ НОВОГО  
ТИПА «ВЕДИ СВОЙ ПЛУГ НАД КОСТЯМИ МЕРТВЫХ»  
ОЛЬГИ ТОКАРЧУК..... 137

### *Юрчук Олена*

«ГЕТЬ ВІД МОСКВИ...». МИКОЛА ХВИЛЬОВИЙ —  
РУЙНІВНИК ІМПЕРСЬКИХ МІФІВ ..... 146

### *Яременко Наталя*

СЕНСОРНІ ОБРАЗИ В ХУДОЖНЬО-ЛІТЕРАТУРНІЙ  
ПРОЕКЦІЇ ПОВІСТІ Е.-Е.ШМІТТА «ДИТЯ НОЯ» ..... 154

## ДУХОВНІСТЬ ЛІТЕРАТУР СВІТУ

### *Василенко Ірина*

ДУХОВНІ ШУКАННЯ ОСОБИСТОСТІ ТА ЇЇ ШЛЯХ ДО  
ІДЕАЛУ СВЯТОСТІ В ДРАМІ-МІСТЕРІЇ ПОЛЯ КЛОДЕЛЯ  
«БЛАГОВІЩЕННЯ ДІВИ МАРІЇ» («L'ANNONCE FAIT À  
MARIE»)..... 167

*Горболіс Лариса*

МУЗИЧНА ОСНОВА ОПОВІДАННЯ ЛЕСІ УКРАЇНКИ «НАД  
МОРЕМ»..... 180

*Дмитренко Вікторія*

РЕЦЕПЦІЯ СХОДУ У ТВОРЧОСТІ ПАНТЕЛЕЙМОНА  
КУЛІША..... 191

*Мельник Наталя*

РОМАН М. ДОЧИНЦЯ «ВІЧНИК. СПОВІДЬ НА ПЕРЕВАЛІ  
ДУХУ» ЯК ФОЛЬКЛОРНИЙ МЕТАТЕКСТ..... 198

*Михальченко Тетяна*

LES PARTICULARITÉS DE LA TECHNIQUE NARRATIVE  
DANS «LE PAGE DISGRACIÉ» DE T. L'HERMITE..... 207

*Троша Наталія*

НАЦІОНАЛЬНО-ПАТРІОТИЧНІ СМИСЛИ ТА СЕНСИ  
ЕТНОКУЛЬТУРНОГО ПОТЕНЦІАЛУ ТВОРІВ О. ДОВЖЕН-  
КА..... 214

РЕДАКЦІЙНА ПОЛІТИКА ПЕРІОДИЧНОГО ВИДАННЯ .. 223